

# DIN EN 15522-1:2023-05 (D)

## Identifizierung von Ölverschmutzungen - Rohöl und Mineralölerzeugnisse - Teil 1: Probenahme; Deutsche Fassung EN 15522-1:2023

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
Einleitung .....	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe und Abkürzungen .....	8
3.1 Begriffe .....	9
3.2 Abkürzungen .....	10
4 Kurzbeschreibung.....	11
5 Probenahme im Allgemeinen.....	11
5.1 Allgemeines.....	11
5.2 Probenahmeplan .....	12
5.3 Probenarten.....	12
5.4 Probenvolumen .....	13
5.5 Anzahl der zu nehmenden Proben.....	14
6 Vorsichtsmaßnahmen gegen Kontamination von Proben bei der Probenahme.....	14
6.1 Allgemeines.....	14
6.2 Mögliche Quellen von Kontaminationen .....	14
6.3 Schutzmaßnahmen .....	15
7 Probenahmegeräte, Probenbehälter und Verschlüsse .....	15
7.1 Einleitung.....	15
7.2 Allgemeine Anweisungen und Strategien.....	15
7.3 Probenbehälter, Verschlüsse und Verpackungen .....	15
7.4 Probenahmegeräte .....	16
7.4.1 Allgemeines.....	16
7.4.2 Zur Probenahme von Ölschichten und Ölschlieren an der Wasseroberfläche.....	17
7.4.3 Zur Probenahme aus Ladetanks, Bunkertanks und Bilgen von Schiffen, aus Leichtern, Tankwagen, Landtanks und Rohrleitungen.....	17
7.4.4 Zur Probenahme schwimmender Ölschichten von mehr als 1 mm Dicke .....	18
7.4.5 Zur Probenahme von sehr viskosen schwimmenden Ölschichten.....	18
7.4.6 Hubschrauber-Probenahmegeräte.....	19
7.4.7 Weniger geeignete Probenahmegeräte.....	20
8 Probenahmeverfahren .....	22
8.1 Probenahme von Wasseroberflächen.....	22
8.1.1 Probenahme bei weniger als 1 mm dicken Ölschichten und Ölschlieren .....	22
8.1.2 Probenahme bei viskosen, mehr als 1 mm dicken Ölschichten .....	22
8.1.3 Probenahme mit Hubschrauber .....	23
8.2 Probenahme an Stränden, Felsküsten, Flussufern und Hafengebäuden .....	23
8.3 Probenahme von Teerklumpen.....	24
8.4 Probenahme von verölten Tieren.....	24
8.5 Probenahme auf Schiffen, Leichtern oder Binnenfahrzeugen.....	25
8.5.1 Allgemeines.....	25
8.5.2 Probenahme aus Lade-, Bunker- und Slop tanks .....	25
8.5.3 Probenahme aus Rohrleitungen auf Schiffen, Leichtern oder Binnenfahrzeugen.....	26

8.5.4	Probenahme aus Ballasttanks, Bilgen und Leerräumen .....	26
8.6	Probenahme aus Landtanks und Rohrleitungen .....	27
8.7	Probenahme aus Straßentankwagen und Eisenbahnkesselwagen .....	27
9	Probendokumentation und -logistik .....	27
9.1	Probeninformation und -dokumentation .....	27
9.2	Versiegelung der Proben .....	28
9.3	Verwahrung der Proben .....	29
9.4	Lagerungsdauer von Proben .....	29
10	Transport und Lagerung der Proben.....	30
Anhang A (informativ) Empfohlener Inhalt von Probenahmekits .....		31
A.1	Probenahme von Ölverschmutzungen .....	31
A.2	Schiffstanks, Straßentankwagen und Eisenbahnkesselwagen.....	31
Anhang B (informativ) Beispiele für Formulare.....		33
B.1	Formular für ein Probenahmeprotokoll.....	33
B.2	Probentransport- und -empfangsformular .....	34
Literaturhinweise .....		35

## Bilder

Bild 1	— ETFE-Netz, mit einer Kammer aus nichtrostendem Stahl zum Einmalgebrauch an einem Stab mit Schnur befestigt.....	17
Bild 2	— Dickwandiges Messingrohr.....	18
Bild 3	— PE-Konus-Schöpfer .....	18
Bild 4	— Hubschrauber-Probenahmegerät.....	19
Bild 5	— Modifiziertes Hubschrauber-Probenahmegerät.....	20
Bild 6	— Vormontiertes Hubschrauber-Probenahmegerät neben dem Transportbehälter (links) und verpackt im Transportbehälter (rechts).....	20
Bild 7	— Überstreichen der ölhaltigen Schicht (Y) auf dem Wasser mit dem ETFE-Netz (X).....	22
Bild 8	— Abfließen des Öls durch die Öffnung in einen Probenbehälter .....	23
Bild 9	— Nicht empfohlene Vorgehensweise bei direkter Probenahme aus einem Tank .....	26
Bild 10	— Verschiedene Versiegelungsverfahren.....	29
Bild A.1	— Rucksack für die Probenahme an Bord, wie er von der finnischen Küstenwache verwendet wird .....	32

## Tabellen

Tabelle B.1	— Beispiel für ein Probenahmeprotokoll.....	33
Tabelle B.2	— Beispiel eines Transport- und Empfangsformulars .....	34